

**UCLA**

**Archive of the Yiddish Literary Journal Khesbn**

**Title**

Khesbn No. 36, January 1964 - Table of Contents - Transliteration/Translation

**Permalink**

<https://escholarship.org/uc/item/0dp5z4x8>

**Journal**

Archive of the Yiddish Literary Journal Khesbn, 36(1)

**Publication Date**

1964

**Copyright Information**

Copyright 1964 by the author(s). All rights reserved unless otherwise indicated. Contact the author(s) for any necessary permissions. Learn more at <https://escholarship.org/terms>

Peer reviewed

Kheshbn, No. 36

יאַנאַר 1964

תשכ"ד

January 1964

אינהאַלט

INHALT

TABLE OF CONTENTS

זײַט Page

3

י.פ.: ברוך הבא אברהם סוצקעווער

*Y.F.: Borukh Haba Avrum Sutskever*

I.F.: Welcome Abraham Sutzkever

4

אריה פּאָזי: ה. לייװיק ז"ל צו זײַן ערשטן יאַרצײט (עסיי)

*Arye Pozi: H. Leyvik Z'L, Tsu Zayn Ershnt Yortsayt (Esey)*

Ari Posey: H. Leivick, RIP, On the First Annual Commemoration of His Passing

9

חיים באַרקאַן: "מעק אויס זינד" (ליד)

*Khayim Barkan: "Mek Oys Zind" (Lid)*

Chaim Barkan: "Erase Sins" (Poem)

10

לוי גאָלדבערג: "ערגעץ וווּ איז כּשׁוֹף נאָך־פּאַראַן"; "מײַן טױבֿר־שלאַק"

(לידער)

*Levi Goldberg: "Ergets Vu Iz Kishef Nokh Faran"; "Mayn Toybn Shlak" (Lider)*

Levy Goldberg: "Somewhere There's Still Magic"; "My Dovecote"

11

פינטשע בערמאן: "ניט־פֿאַר די וואָס קיינמאָל וויינען"; "דער וואָס זאָגט" (לידער)

*Pintshe Berman: "Nit Far Di Vos Keynmol Veynen"; "Der Vos Zogt" (Lider)*

*Pinche Berman: "Not for Those That Never Cry"; "He Who Says" (Poems)*

13

מאַטעס דייטש: "מחשׁוֹבוֹת אַרום פֿראַבלעמען" (עסיי)

*Mates Daytsh: "Makhshoyves Arum Problemen" (Esey)*

*Mattes Deitch: "Thoughts Concerning Problems" (Essay)*

19

ראַבערט פֿראַסט: "פֿאַרבעטונג"; "דער טעלעפֿאָן" (ייִדיש: מ.ז.)

טקאַטש

*Robert Frost: "Farbetung"; "Der Telefon" (Yidish: M.Z. Tkatsh)*

*Robert Frost: "Invitation"; "The Telephone" (Yiddish: M.Z. Tkatch)*

21

י. פֿרידלאַנד: "אייפֿערזוכט" (דערציילונג)

*Y. Fridland: "Eyferzukht" (Dertseylung)*

*I. Friedland: "Jealousy" (Story)*

27

יעקב שמואל טויבעס: "ביים ים־בערג, סאַנטאַ מאַניקאַ" (ליד)

*Yankev Shmuel Toybes: "Bam Yam-Berg, Santa Monika" (Lid)*

*Jacob Samuel Toibes: "By the Sea-Mountains, Santa Monica" (Poem)*

28

יחזקאל ברָאַנשטיין: "אַליין מיט זיך" פֿון אליהו רייזמאַן (עסיי)

*Yekhezkel Bronshteyn: "AleyN Mit Zikh" Fun Eliahu Rayzman (Esey)*

Ezekiel Bronstein: "One One's Own" by Elijah Reisman (Essay)

31

**נח גאָלדבערג: "דור המדבר" (פּראָגמענט פֿון נײַער נאָוועלע)**

*Noyekh Goldberg: "Dor Hamidber" (Fragment fun Nayer Novele)*

Noah Goldberg: "The Desert Generation" (Fragment of a New Novella)

38

**יצחק אייזנבערג: יוסף פּאַפּיערניקאָוו (צו זײַן 40 יאָר ליט. טעטיקייט)**

*Yitskhok Ayznberg: Yoysef Papyernikov (Tsu Zayn 40 Yor Lit. Tetikeyt)*

Isaac Eisenberg: "Joseph Papiernikoff (On His 40 Years of Literary Activity)

41

**ז. בונין: "אויפן שיף קיין אמעריקע" (פּראָגמענט פֿון נײַעם בוך)**

*Z. Bunin: "Oyfn Shif Keyn Amerike" (Fragment fun Nayem Bukh)*

Z. Bunin: "On the Ship to America" (Fragment of a New Book)

42

**חנה בושעל-סאָלאָוו: "ווּ פֿירט די צײַט" (ליד)**

*Khane Bushel-Solov: "Vu Firt Di Tsayt" (Lid)*

Hannah Bushell-Soloff: "Where Does the Time Lead" (Poem)

43

**יצחקי: "מחשבות בקול" (וועגן ביכער און שרײַבער – עסיי)**

*Yitskhoki: "Mahsheyves Bekol" (Vegn Bikher un Shrayber – Esey)*

Isaachi: "Thoughts on Everything" (Regarding Books and Writers – Essay)

46

**א. כּראָבאָלאָווסקי: "די קופּע" (פּראָגמענט פֿון אַ גרעסערער עסיי)**

*A. Khrabolovski: "Di Kupe" (Fragment fun a Greser Esey)*

A. Chrabolofsky: "The Pile" (Fragment of a Longer Essay)

50

יצחק ניומאן: "מיכה, באַגרינדער־פֿון די יסודות־פֿון יידנטום"

*Yitskhok Nyuman: "Mikhe, Bagrinder fun di Yesoydes fun Yidntum"*

Isaac Neuman: "Micah, Founder of the Origins of Judaism"

52

א. באַביטש: פֿעדער־שפּריטן

*A. Babitsh: Feder-Shprints*

A. Babbitch: Ink-Squirts

53

זשורנאַלן אויפֿן טיש

*Zshurnaln Oyfn Tish*

Journals on the Table

54

ליטעראַרישע נאָטיצן

*Literarische Notitsn*

Literary Notes

56

אַפּרופֿן פֿון שרײַבער

*Oprufn fun Shrayber*

Greetings from Writers

57

נייע ביכער, קולטור כּראַניק

*Naye Bikher, Kultur Khronik*

New Books, Cultural Chronicle

60

צענטער יובל-יאר פון "חשבון"

*Tsenter Yoyvl-Yor fun "Khesbn"*

Tenth Anniversary for "Khesbn"